

## РАЗНИЦА МЕЖДУ СИСТЕМОЙ ДРЕНАЖА И СИСТЕМОЙ КАНАЛИЗАЦИИ

Система дренажа и система канализации выполняют две различные функции и это различие важно знать.

Система дренажа собирает и транспортирует дождевые воды с улиц и парковочных площадок. Система дренажа не очищает воду от загрязнения перед сливом в ручьи и реки.

Канализационная система собирает воду со стиральных машин, раковин, туалетов, душевых дренажей и ванн и переправляет эту воду на переработочную станцию для очистки. После очистки эта вода сливается в реку.

NO DUMPING!  
FLOWS TO CREEK

НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ! СТЕКАЕТ В РЕКУ!



## Объединение по улучшению качества ливневых вод Сакраменто

(включая Сакраменто область и города Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt, & Rancho Cordova)

(916) 808-4Н20 (4426); [www.beriverfriendly.net](http://www.beriverfriendly.net)

### ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИЙ

BERC представляет компаниям бесплатную и конфиденциальную помощь в понимании и выполнении требований по охране окружающей среды

Центр бизнес-ресурсов по вопросам окружающей среды (BERC)  
(916) 649-0225; [www.sacberc.org](http://www.sacberc.org)

### Незаконный выброс в бытовую канализацию

(916) 808-4Н20  
(4426)

### Сообщить о нарушениях с канализацией

Областной отдел санитарии округа Сакраменто,  
Секция контроля сточных вод (916) 875-6470  
г. Галт (916) 366-7620

### Отдел Опасных Материалов

[www.sacgreenteam.com](http://www.sacgreenteam.com)

Округ Сакраменто и г. Ранчо Кордова (916) 875-5555  
г. Сакраменто (916) 264-5011  
г. Цитрус Хайтс (916) 727-4770  
г. Элк Гроув (916) 478-2289  
г. Фолсом (916) 355-8397  
г. Галт (209) 366-7260

### Отдел Водосточного Качества

Округ Сакраменто и г. Ранчо Кордова (916) 874-6851  
г. Сакраменто (916) 264-5011  
г. Цитрус Хайтс (916) 727-4770  
г. Элк Гроув (916) 478-3636  
г. Фолсом (916) 355-7272  
г. Галт (209) 366-7260

### Свалки и переработочные пункты твердых отходов: (Concrete disposal)

#### Принимающая застывший бетоно-продукт

Kiefer Landfill Info Line (916) 875-5555  
North Area Recovery Station (916) 875-5555

#### Перерабатывающая застывший бетоно-продукт

Bell Marine (916) 442-9089  
Florin-Perkins Landfill (916) 383-2660

## Цементным изделиям не должно быть места в ручьях и реках

Пожалуйста будьте ответственны: не допускайте цемент и цементные/силикатные отходы, такие как: бетонные, штукатурные гипсовые, шлакощелочные, асфальтобетон или пластобетон в дренажную систему.

SACRAMENTO STORMWATER QUALITY PARTNERSHIP

Объединение по улучшению качества ливневых вод Сакраменто

**Н**а строительных объектах регулярно находятся материалы, считающиеся вредными для окружающей среды. Эти материалы зачастую дует ветром и смывает дождем в дренажную систему. Поскольку городской дождевой дренаж в конечном итоге стекает в местные ручьи и реки, вышеописанные смывы строительных материалов и отходов в дренажную систему способствуют загрязнению окружающей среды. Самые частые смывы, и порой самые невинные, случаются при ополаскивании строительного оборудования и инструментов, таких как: машин, раствор/бетономешалок, раствор/бетононасосов, тачек и ручного инструмента.

Дополнительным примером загрязнения является смыв со строительных объектов излишков гравия, цемента, бетона, раствора, песка и земли в дренаж.

Смывание строй-материалов в дренажную систему, включая цемент-материалов, является нарушением федеральных и штатных законов, а также нарушением таких местных законодательств как городская и областная stormwater ordinance. Виновные могут быть материально ответственны за оплату чистки дренажа и вдобавок даже оштрафованы. Незнание законодательства не лишает вас ответственности за намеренное или ненамеренное загрязнение дренажной системы.



ТЕЛЕФОННЫЕ  
НОМЕРА СВАЛОК, А  
ТАКЖЕ РАЗЛИЧНЫЕ  
ВОЗМОЖНОСТИ УТИЛИЗАЦИИ СТРОИТЕЛЬНЫХ  
ОТХОДОВ РАСПОЛОЖЕНЫ НА ПОСЛЕДНЕЙ  
СТРАНИЦЕ ЭТОЙ БРОШЮРЫ.

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ДРЕНАЖА ОТХОДАМИ СТРОЙМАТЕРИАЛОВ

Вы можете легко предотвратить загрязнение системы дренажа цементными строительными материалами если вы будете правильно использовать и хранить эти материалы, а также правильно избавляться от отходов этих материалов.

### Правильные меры

- Перед тем как приступить к работе, пожалуйста ознакомьтесь с правильными методами и найдите места сбыта жидких и твердых строительных материалов.
  - Пожалуйста не выбрасывайте отходы жидких строительных материалов в мусор.
  - Пожалуйста не допускайте стёка строительных материалов и их отходов в систему дренажа; включая земляные и монтажные отходы.
  - Пожалуйста позвоните за информацией по приему отходов на ближайшую местную свалку из перечисленных на обратной стороне этого издания.
- Пожалуйста планируйте время строительных работ на сухую погоду.
- Если площадь вашего проекта занимает более чем один акр, пожалуйста используйте специально обустроенную площадку для промывки/ополаскивания бетонной техники и инструментов цементного предназначения. Площадка должна быть расположена в таком месте чтобы предотвратить сток строительных материалов и строительных отходов в систему дренажа. Ответственность за оборудование такой площадки несет как владелец участка так и прораб (contractor) проекта.
- Если площадь вашего проекта занимает менее чем акр пожалуйста договоритесь с владельцем участка чтобы обустроить специальное место для промывки/ополаскивания инструмента где загрязненная вода может впитаться в землю, вместо стёка в системы дренажа. В случае если это

невозможно, пожалуйста слейте загрязненную воду в контейнер и увезите её в специально определенное место слива жидких отходов.

- Используйте земляные или соломенные ограждения для контроля загрязненной воды прежде чем она сможет достичь систему дренажа.
- Если вы используете водосточный желоб для отвода загрязненной воды пожалуйста подметите и соберите осевшие на поверхности осадки.
- Застывший бетон или бетон после демонтажа можно сдать на свалку бесплатно по адресу: Kiefers свалка (916) 363-5330.
- Пожалуйста старайтесь не заказывать/замешивать больше цемента, бетона или штукатурки чем потребуется для проекта.
- Только мизерные количества застывших цементных изделий могут быть выброшены в мусор.
- Пожалуйста не закапывайте строительные отходы—отвезите их на свалку.
- Пожалуйста храните строительные материалы защищенными от дождя.
  - Пожалуйста прикрывайте сухие и жидкие строительные материалы от дождя и храните их вне зоны затопления.
  - Пожалуйста прикрывайте открытые мешки сухих строительных материалов от порыва ветра и держите их подальше от улиц и компонентов дренаж-системы как люки, желоба и воронки.
  - Удостоверьтесь что все рабочие на проекте знакомы с правильной методикой обращения со строительными материалами и их отходами.
- Пожалуйста собирайте отходы строительных материалов после подметания в одном месте; и используйте вышеописанную методику их сбыта на свалку.
- Пожалуйста ни в коем случае не мойте инструмент цементно-бетонного назначения на улице или рядом с улицей.